



**UNHCR  
ACNUR**

La Agencia de la ONU para los Refugiados

[www.eacnur.org](http://www.eacnur.org)  
902 218 218

# Boletín 2010 Número 3 Refugiados

La ayuda que entre todos prestamos a los refugiados

©ACNUR/F. Courbet



## La Caravana por los refugiados ya está en marcha

### Dentro

- Respuesta a emergencias en Kirguistán y Pakistán
- Crónicas desde Ecuador y Congo
- Novedades didácticas curso 2010-11
- Compromisos empresariales





TU AYUDA DONDE MÁS SE NECESITA

# LA CARAVANA POR LOS REFUGIADOS

Esta Navidad volvemos a ponernos en marcha para hacer llegar ayuda humanitaria a los niños y niñas que viven en campos de refugiados de África Subsahariana. ACNUR sigue trabajando para asegurar la supervivencia de 1.092.711 menores que todavía no tienen acceso suficiente a agua potable, alimentos y refugio.

África Subsahariana sigue siendo una de las áreas geográficas que más atención requiere por parte de ACNUR: con más de 8.880.000 personas que atender, la Agencia de la ONU para los Refugiados dedica más del 38% de su presupuesto anual a esta zona.

Las continuas crisis humanitarias siguen llevando al límite la capacidad de acogida de los campos de refugiados y desplazados que, a lo largo de 2010, han acogido a 3.624.370 niños y niñas. Entre ellos, un 30% sigue sin tener acceso

suficiente a los bienes más necesarios para la subsistencia: **comida, agua y refugio.**

Estos son algunos de los países que atraviesan situaciones más complicadas y cuyos campos de refugiados recibirán la ayuda humanitaria que reúne La Caravana por los Refugiados.

En **Chad**, con más de 350.000 refugiados (de Sudán y República Centroafricana) y 170.000 desplazados internos, el índice de malnutrición aguda es del 12%, la asignación diaria de agua potable es de 13 litros por persona y sigue habiendo siete campos de refugiados en la frontera oriental (de un total de 12) con letrinas insuficientes.

El éxodo de civiles que huyen del conflicto en **Somalia** ha continuado a lo largo de todo el año, provocando que el número de desplazados internos sobrepase la cifra de 1.600.000 personas, de las que más de 400.000 viven en condiciones precarias de hacinamiento en los corredores de Afgooye, a unos 30 kilómetros al oeste de Mogadiscio, la capital somalí.



## Esta Navidad

Por otro lado, ya son más de 600.000 los somalíes que han conseguido refugiarse en países vecinos; entre ellos, más de 310.000 se encuentran en los campos de Dadaab, **Kenia**, donde el nivel de malnutrición aguda alcanza el 17%, el de desnutrición severa es del 2,6%, la asignación diaria de agua por persona apenas alcanza los 13 litros y sólo el 50% de la población tiene acceso a instalaciones básicas de saneamiento.

En la **República Democrática del Congo**, con más de dos millones de desplazados internos, refugiados y retornados, se estima que 1.119.000 personas carecen de un refugio seguro y de acceso al agua potable.

Sin embargo, y a pesar de la evolución desfavorable en las diversas crisis de cada uno de estos países, ACNUR continúa poniendo todos los medios a su disposición para garantizar la supervivencia y opciones de futuro de todos y cada uno de los refugiados y desplazados bajo su amparo, prestando especial atención a los menores de edad y a las personas vulnerables o con necesidades especiales.



# d pon tu ayuda en marcha

A lo largo de 2010, ACNUR ha puesto en marcha 15 programas de refuerzo en las zonas que más cantidad de refugiados y desplazados acogen, para garantizar unos mínimos en las áreas de nutrición, agua y refugio.

Estándares mínimos de ACNUR por área de trabajo	
AGUA	20 litros al día por persona. Puntos de suministro a menos de 200 metros de las unidades de refugio. 80 personas por grifo.
NUTRICIÓN	Índice de desnutrición aguda < 5% de la población. Índice de anemia < 25% de la población. 80% de la población con acceso a raciones de 2.100 kcal. Tratamientos específicos para el 100% de recién nacidos y embarazadas.
REFUGIO	30-45 m <sup>2</sup> por persona en el campo de refugiados. 3,5 m <sup>2</sup> por persona en su unidad de refugio. 1 letrina cada 20 personas.

## ¿QUÉ ES LA CARAVANA POR LOS REFUGIADOS?

“La Caravana por los Refugiados” es la iniciativa on-line que lanzamos en Navidad para paliar estas situaciones críticas de suministro de agua, alimentos y refugio en los campos de refugiados de África Subsahariana, con recursos más precarios y que afectan a más de un millón de niños y niñas.

Se trata de una **caravana virtual** que circula en internet empujada por todos los colaboradores del Comité español de ACNUR a través de sus redes sociales, correos electrónicos, blogs o páginas web.

Para impulsar la iniciativa, contamos con el apoyo de los trabajadores de ACNUR en el terreno y los actores **Juan Diego Botto, María Botto, Roberto Dragó, Marta Etura, Paco León, Melanie Olivares y Luis Tosar**, que se suman a la campaña participando en un anuncio de televisión, filmado en la escuela de **Cristina Rota**, gracias a la colaboración de **Telecinco** que lo emitirá en su espacio “12 meses, 12 causas”.



## TU AYUDA DONDE MÁS SE NECESITA

Cada persona que decide apoyar la iniciativa sólo tiene que reenviar la caravana a sus conocidos, creando un personaje con el que unirse a la misma y dejando un mensaje de apoyo.

Todo el mundo puede además hacer un donativo que nos ayude a alcanzar nuestro objetivo de ayuda humanitaria.

También es posible contribuir a la campaña de forma anónima.

Las **empresas** que quieran sumarse a La Caravana con un donativo, pueden personalizar el personaje con su logotipo.



©ACNUR/A.Kirchhof



©ACNUR/A.Coseac



©ACNUR/B.Neelerman



©ACNUR/H.Caux

Cómo emplearemos vuestra ayuda			
ÁREA	ARTÍCULOS	UNIDADES	COSTE
AGUA	Excavación de pozos de agua.	40	128.000€
	Instalación de sistemas de distribución y puntos de suministro con grifo múltiple.	40	16.000€
	Tanques de almacenaje con sistemas de potabilización.	30	21.000€
NUTRICIÓN	Cartones Plumpynut de tratamiento contra desnutrición.	3.500	52.500€
	Cartones de leche terapéutica F75/F100.	3.500	35.000€
	Complementos micro nutricionales.	3.500	35.000€
	Aumento de raciones alimenticias hasta las 2.100 Kcal/día.	600 familias	47.500€
REFUGIO	Refugios para personas vulnerables.	200	70.000€
	Tiendas de campaña de doble techo.	200	26.000€
	Instalación de letrinas comunitarias.	5	20.000€
	Instalación inicial de recintos comunitarios (hospitales, centros de salud o registro, etc.).	7	49.000€
<b>TOTAL</b>			<b>500.000€</b>

**Imagina vivir bajo una lona de plástico, con menos de 13 litros de agua y 1.500 kilocalorías al día. Únete a la Caravana.**

Rellena el cupón de la carta adjunta, llama al 902 218 218 o entra en [www.lacaravana2010.org](http://www.lacaravana2010.org), donde también podrás:

■ **ELEGIR EL PERSONAJE** con el que unirte a La Caravana y escribir un mensaje de apoyo y esperanza para los miles de niños y niñas refugiados de África Subsahariana.

■ **HACER UN DONATIVO** para ayudar a todos estos niños y niñas. Cualquier cantidad, por pequeña que sea, es de vital importancia.



■ **REGALAR UN PERSONAJE** dentro de La Caravana a tus familiares o amigos.

■ **REENVIAR LA CARAVANA** a tus contactos animándoles a unirse a ella o difundirla en las redes sociales.

■ **BUSCAR TU PERSONAJE**

y el de tus conocidos una vez que os hayáis unido.

■ **CONTRIBUIR A TRAVÉS DE TU EMPRESA**, consiguiendo un mayor empuje por parte de todos.

¡Este año, entre todos vamos a llevar La Caravana más lejos que nunca!

Información detallada en [www.lacaravana2010.org](http://www.lacaravana2010.org)





## LOS REFUGIADOS Y EL MEDIO AMBIENTE

# Energías renovables en campos de refugiados

ACNUR incorpora medidas medioambientales en sus programas para controlar las repercusiones en el medio ambiente de las crisis humanitarias que generan refugiados. Un ejemplo nos lo ofrece un campo de refugiados en Kenia donde ya se ha introducido la energía solar y eólica.

Una avalancha inesperada de personas o el establecimiento de campos de refugiados durante largos periodos puede provocar daños ecológicos.

Los organismos humanitarios se enfrentan a varios problemas medioambientales y sociales interrelacionados: 1. El impacto de la degradación del suelo y el cambio climático como causa de las crisis humanitarias; 2. El suministro de leña como combustible sostenible y de materiales de construcción de viviendas; 3. El tratamiento de los residuos; 4. El impacto medioambiental al regreso de los refugiados a su país y el desarrollo de medios de subsistencia sostenibles.

Según el PNUMA (Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente), la solución requiere:

1. Un cambio cultural e institucional, la comunidad internacional debe reconocer estos problemas medioambientales y abordarlos de forma sistemática;
2. Mejoras en la eficacia energética, por ejemplo con la disminución del uso de la leña mediante cocinas solares o de bajo consumo;
3. Suministros de energía importados, en los casos en que las reservas de leña sean insuficientes o el uso de los recursos locales sea ilegal o insostenible.

ACNUR promueve el uso de **combustibles alternativos** al uso de leña y de cocinas de bajo consumo energético para reducir el uso de recursos naturales. Se han realizado experimentos con turbas, cáscaras de arroz, residuos de cosecha y energía solar como fuentes de energía alternativa para cocinar. También se promueven formas más eficaces, como el uso de zonas comunes para cocinar. Otros métodos, como dejar las habas en remojo durante varias horas antes de cocinarlas, o moler los granos antes de cocerlos, reducen considerablemente el tiempo de cocción, produciendo así un ahorro importante de combustible.

Dentro de sus programas, ACNUR incluye actividades para la obtención de ingresos: la pesca, la fabricación de estufas de bajo consumo, los viveros de árboles y de plantas, los

programas de fertilizantes, y la recogida y reciclaje de desechos. Estos proyectos constituyen una herramienta importante que puede contribuir a una gestión medioambiental acertada y ayudar a que los refugiados sean más autosuficientes.

La Agencia también ha incorporado proyectos de educación medioambiental que fomentan la conciencia ecológica.

En el **campamento de Kakuma**, uno de los campos de refugiados más antiguos de África, abierto en 1989 y situado al noroeste de Kenia, está en marcha un proyecto piloto para

**Los proyectos medioambientales que impulsa ACNUR contribuyen a mejorar la utilización de los recursos naturales y la gestión de los residuos.**



©ACNUR/H.Caux

**proveer de electricidad a los campamentos**, incluidos escuelas, hospitales y otros servicios comunitarios, y al mismo tiempo introducir la energía solar y eólica. Este proyecto, presentado este año por ACNUR y la compañía energética portuguesa EDP, es el primero de este estilo en desarrollarse en un campo de refugiados. Si la iniciativa tiene éxito, ACNUR considerará extender el modelo a campamentos en otras zonas del mundo, en beneficio de cientos de miles de refugiados y personas desplazadas.

Con este tipo de iniciativas podemos ayudar a forjar un futuro sostenible para los refugiados, a la vez que velamos por el medio ambiente.

Más información en [www.eacnur.org](http://www.eacnur.org)



## EMERGENCIAS EN KIRGUISTÁN Y PAKISTÁN

# Actuar en emergencias pa

En los últimos meses, ACNUR ha liderado la respuesta internacional de socorro en dos crisis humanitarias de muy diferente naturaleza: el éxodo repentino de civiles en Kirguistán tras sufrir ataques étnicos, y el desplazamiento masivo de población en Pakistán, debido a las peores inundaciones que recuerdan.

En **Kirguistán**, el pasado junio, una serie de ataques y persecuciones organizadas contra civiles de etnia uzbeca, en las ciudades sureñas de Osh y Jalalabad, afectaron gravemente a alrededor de medio millón de personas. Cientos de personas perdieron la vida, 1.900 resultaron heridas, cerca de 2.000 casas resultaron dañadas y más de 1.700 totalmente destruidas.

400.000 personas se desplazaron en total por la ola de violencia, y de ellas unas 100.000 buscaron refugio en el país vecino, Uzbekistán.

Para ayudar lo más rápidamente posible a los desplazados, en su mayoría mujeres, niños y ancianos, ACNUR desplegó en la zona su equipo de respuesta en emergencias. Mediante un puente aéreo logramos transportar y distribuir **240**

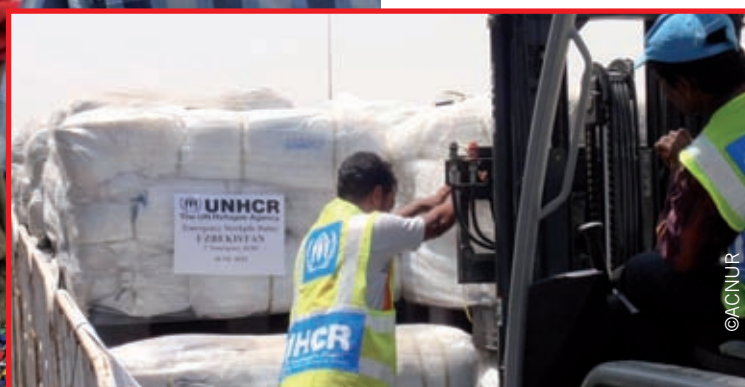
**toneladas de artículos de primera necesidad** y refugio, como tiendas de campaña, mantas, sacos de dormir, utensilios para cocinar y lonas plásticas para refugios de emergencia entre las comunidades desplazadas en el interior de Kirguistán. Asimismo colaboramos con las autoridades uzbecas para organizar y gestionar varios campamentos de acogida a refugiados en Uzbekistán, en donde se proporcionó asistencia básica, agua, comida y cobijo temporal a unas 100.000 personas.

Tras la mejora de la situación de seguridad, muchos desplazados volvieron a sus lugares de origen y encontraron su hogar destruido o saqueado. Nuestro trabajo ha consistido en la **construcción de albergues provisionales**, la **recuperación de documentos personales**, la protección y movilización de la comunidad orientadas a garantizar el alojamiento de las personas antes del invierno, así como **garantizar el acceso a los servicios básicos**. Nuestros equipos también han estado contribuyendo al fomento de la confianza entre las diferentes comunidades y la prevención de futuros desplazamientos.

Con nuestros socios operativos en la región, hemos construido **1.335 viviendas de emergencia** provisionales. En las comunidades más afectadas de Osh y Jalalabad, los habitantes están construyendo viviendas temporales sobre los cimientos de sus casas destruidas. También antes de la llegada del invierno, estamos distribuyendo ropa de abrigo, zapatos, colchones, mantas, estufas, utensilios de cocina y otros

artículos de asistencia a miles de personas desplazadas, familias de acogida, así como otras personas necesitadas en Osh y Jalalabad.

Muchos desplazados perdieron sus documentos personales al ser atacados sus hogares, lo que ha provocado dificultades para ellos en la reanudación de una vida normal. Para acelerar la reemisión de documentos personales o de propiedad extraviados o dañados, ACNUR ha apoyado el establecimiento de equipos móviles de registro para llegar a las personas en las comunidades más afectadas de Osh y Jalalabad.





# Para proteger a las personas

©ACNUR/Noor/A. Fazzina



## Pakistán: cuando la naturaleza genera desplazamientos masivos

Dos meses después del comienzo de las inundaciones, ACNUR ya ha proporcionado **asistencia humanitaria a 1,3 millones de personas**, víctimas de las graves **inundaciones monzónicas** que anegaron Pakistán este verano. ACNUR y sus contrapartes en el terreno han distribuido hasta ahora 80.806 tiendas de campaña, 628.984 mantas, 431.119 colchonetas para dormir, 120.208 juegos de utensilios de cocina, 227.215 bidones de agua, 183.383 cubos, 139.619 pastillas de jabón, 175.784 lonas plásticas, 166.126 mosquiteras y 336.424 mantas de bebé.

En la provincia de **Khyber Pakhtunkwa**, al norte del país, las necesidades se centran fundamentalmente en artículos domésticos, agua potable y apoyo financiero para la reconstrucción de las casas más dañadas, estimadas en más de 200.000. Se han visto afectadas por las inundaciones 2.834 localidades. El invierno está ya al caer en las regiones norteñas de Pakistán, por lo que hay urgencia en repartir mantas, estufas y otros materiales de abrigo y aislamiento térmico para que las familias más vulnerables puedan hacer frente a las bajas temperaturas.

En **Sindh**, al sureste del país, hay actualmente más de un millón de personas residiendo en 4.700 campamentos en la provincia, y se calcula que 1,6 millones necesitan asistencia básica, 8.000 localidades se han visto afectadas por las inundaciones y más de 1.100.000 hogares han sido destruidos o dañados.

En esta zona ACNUR continúa distribuyendo ayuda humanitaria, y ya ha repartido 28.000 artículos para

alojamiento temporal (tiendas de campaña y lonas plásticas aislantes) y 4.000 kits de artículos domésticos. Más de 200.000 personas afectadas han recibido nuestra asistencia. ACNUR está ayudando a las autoridades en la coordinación y gestión de los campamentos de desplazados.



En **Baluchistán**, al suroeste del país, hay 700.000 personas afectadas, 2.604 pueblos que han sufrido inundaciones y 75.261 casas destruidas o dañadas. ACNUR ha enviado a diversas localidades 2.495 tiendas, 4.900 mosquiteras, 4.900 colchonetas para dormir y 2.495 juegos de utensilios de cocina. Ya hemos asistido a 30.000 afectados por las inundaciones en esta región.

A 30 de septiembre de 2010, los fondos aportados por particulares, empresas, fundaciones, administraciones públicas y gobiernos de todo el mundo han cubierto el 60% del llamamiento de 120 millones de dólares solicitado por ACNUR.

Desde el Comité español de ACNUR agradecemos sinceramente todos los donativos recibidos para ambas emergencias, que han sumado 113.144 euros para Pakistán y 11.794 euros para los desplazados de Kirguistán.

Más información en [www.eacnur.org](http://www.eacnur.org)



## CRÓNICAS DESDE EL TERRENO

# Cambiar los tacones por l

Sonia Aguilar es una joven trabajadora española de ACNUR destinada en la frontera norte de Ecuador desde hace más de un año. En la siguiente crónica nos cuenta cómo llegó a Lago Agrio, la zona donde trabaja con colombianos refugiados en Ecuador, y en qué consiste su trabajo.

Apenas hace tres años no podría haber imaginado que iba a pasar la primavera de 2010 calzando unas botas de caucho en un bote sobre un afluente del Amazonas. Cuando decidí dejar mi trabajo, la ciudad en la que vivía y embarcarme de nuevo en los estudios, sabía que quería dedicarme a algo diferente. Sabía que con aquello que conocía, el trabajo como periodista en gabinetes de comunicación, se podía conseguir cambios. Pero yo quería cambios reales, para las personas. Y ese era mi ánimo.

Hoy, desde la Sub-Oficina de ACNUR en Lago Agrio, en Nueva Loja, la capital de la provincia amazónica de Sucumbíos,

por la explotación maderera, por la mano humana. Pero también que desafía la presencia del individuo, dificultando el acceso a algo tan básico como el agua, la luz o los cultivos sostenibles en un medioambiente que el colono desconoce. Como en esas imágenes infantiles que uno tiene de las películas de indios y vaqueros, las ciudades son un polvoriento conjunto de calles sin mucho orden, donde la vida se hilvana en equilibrios inseguros.

Esta selva, además, a la que llamamos frontera, es en realidad porosa, viva, terreno en el que durante años han convivido ecuatorianos y colombianos sin preguntarse la procedencia, donde ningún Estado mostraba su presencia activa.

Sin embargo, la evolución del conflicto en la vecina Colombia, en especial desde inicios de 2000, ha generado la salida de miles de colombianos hacia Ecuador, en busca de refugio. Ante esto, ACNUR acepta la invitación del Estado ecuatoriano, para trabajar en materia de protección.

Cuando yo llegué aquí, en mayo de 2009, la incertidumbre sobre lo que iba a encontrar se mezclaba con la emoción de tener mi primer trabajo en terreno. Después de más de año

y medio estudiando, enviado curriculum, buscando la manera de encontrar mi hueco, me ofrecieron un puesto en esta Sub-Oficina, como oficial de información pública, es decir, desarrollando herramientas de comunicación para generar conocimiento sobre lo que aquí sucede y el trabajo de ACNUR en la zona.

La mezcla perfecta de oportunidades se combinaba con cierto miedo a lo desconocido. Sin embargo, la luminosidad de la selva, descubrir este entorno inhóspito pero al mismo tiempo emocionante, hacían olvidar un poco las ausencias y la distancia atlántica.

El cambio, sin duda, como decía al principio, lo puedes ver cuando conoces a las personas. El verde de la selva y el contraste con la tierra rojiza, las plantas

exóticas, el sonido del motor del bote sobre el ruido de la naturaleza, son impactantes. Sin embargo, una conversación enriquece tu mente de tal forma que te hace entender el qué y el por qué del trabajo que haces aquí.

Una mujer, anciana a sus sesenta años porque esta tierra rasga la piel más rápido, me contaba cómo ella nació del otro lado del río, en Colombia. Aún muy joven, un día cruzó, y estaba en Ecuador aunque en esa época uno no pensaba cuál era el país. Y conoció a un hombre. Y se casó. Y así pasaron cuarenta años en los que nunca debió preocuparse de qué papeles tenía, de cuál era su bandera. Pero con el tiempo las cosas se pusieron feas. Y el esposo murió. Y ella, enferma y casi ciega,



**Una conversación enriquece tu mente de tal forma que te hace entender el qué y el por qué del trabajo que haces aquí.**

en la frontera de Ecuador con Colombia, creo que al menos esa premisa es cierta. A través de mi trabajo con los medios de comunicación, con las personas refugiadas, con los donantes, mostrando la realidad que aquí se vive y la labor que se realiza, es posible que haya cambios. Con el trabajo de todos los colegas que invierten siempre más horas de las establecidas en esta oficina. En las vidas de miles de personas que viven en remotas comunidades sin ningún tipo de servicio básico, sin vías de comunicación, la amenaza permanente de una situación de seguridad volátil.

Así es la frontera entre Ecuador y Colombia. Selva, una selva que se va degradando por la acción de grandes industrias,





# las botas de caucho

©ACNUR/W. Spindler



pensó que podía volver al sitio del que ella venía. Sin embargo, a pesar de que sólo eran unos kilómetros de distancia, la vida en ese lugar ya no era como la que recordaba. La violencia, la inseguridad, hacían que ya no pudiera volver. Quedarse, sin embargo, la mantenía en un limbo casi irreal, porque ella nunca tuvo un documento, porque nunca lo necesitó. Ya no era de allí, pero aquí era invisible.

Esta situación, como muchas otras, explica la complejidad del trabajo que ACNUR hace en esta frontera, en la que más de tres millones de personas se han desplazado por el recrudecimiento de la vida para la población civil en Colombia; una situación que también ha dejado desarraigadas a familias mixtas, fronteras, que nunca pudieron volver a Colombia, pero que aquí permanecían ensombrecidas por la falta de documentos.

**Cuando le pones nombres y apellidos a las historias, comprendes qué haces aquí.** Y admiras la entereza de personas que han salido huyendo de su casa sin nada, a veces dejando a algunos de sus hijos, porque no tenían dinero suficiente para pagar el pasaje a todos. Conoces a jóvenes que cuando eran apenas niños vieron a sus hermanos reclutados por grupos irregulares -los desaparecían- y la llegada de su propio cumpleaños los llevó a salir en busca de un futuro, ni siquiera mejor, sólo futuro.

Esa experiencia, el dolor que transmiten, pero también la esperanza, las risas incluso, te impulsan a pensar en la necesidad de provocar cambios reales. A veces pequeños, pero reales.

El desafío para todos y cada uno de ellos es enfrentarse a esas transformaciones impuestas, al viaje, a la salida. Porque después de ese viaje queda un arduo camino, la búsqueda de un nuevo espacio vital, en el que aprender a convivir, aprender a sobrevivir. Y cada uno desde su estrategia, porque las personas son diversas, igual que sus medios de supervivencia.

ACNUR busca ofrecer los apoyos, los caminos, que puedan ayudar a este colectivo, pero que al tiempo permitan que en su individualidad, niños y adultos, mujeres, hombres, indígenas, campesinos **consigan dejar de ser invisibles, consigan una protección efectiva,** consigan que de verdad puedan ejercer los derechos que dicen sus papeles.

Haber encontrado un espacio aquí, un trabajo apasionante y enriquecedor, es una enorme satisfacción. Por la superación personal que me ha permitido. Al tiempo, por la gente, compañeros, amigos, personas con las que trabajo, que cada día te enseñan a reconocer retos y oportunidades. Por esas botas de caucho, que parece que se hicieron para que yo las llevara puestas.

**Yo quería cambios reales, para las personas. Y ese era mi ánimo.**

Más información sobre proyectos en Ecuador en [www.eacnur.org](http://www.eacnur.org)



## CRÓNICAS DESDE EL TERRENO

# RD del Congo, un mosaico

Representantes de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha (JCCM) -uno de los mayores donantes de ACNUR en República Democrática del Congo- visitaron la zona este del país para conocer los programas y actuaciones globales desarrollados por la Agencia. Montse Relancio, técnica de proyectos del Comité español de ACNUR, acompañó a Fernando Sánchez, Jefe de Servicio de Cooperación, Migraciones y Voluntariado de la JCCM, Adela García, Jefa de Sección de Valoración y Evaluación en Cooperación, y a un equipo de Radio TV-CLM. Montse nos habla sobre los proyectos de repatriación y reintegración que proporcionan oportunidades a la población retornada y refugiada para restablecer sus vidas de una manera digna y sostenible.

la presencia de un organismo como ACNUR es básica para mitigar las consecuencias del desplazamiento forzoso: la desprotección, la falta de acceso a servicios básicos como agua potable, educación, salud y un techo bajo el que cobijarse.

### Retorno de burundeses desde Kivu Sur

Tuvimos la oportunidad de acompañar desde el Centro de Tránsito de Kavimvira, en el territorio de Uvira (provincia de Kivu Sur), a un convoy de **244 refugiados, integrantes de la primera operación de ACNUR de repatriación voluntaria** de refugiados burundeses desde Kivu Sur. Fue impresionante ver todo el despliegue logístico y de personal volcado en la operación, especialmente a la llegada al Centro



Ya de vuelta en España, las primeras imágenes de la RD del Congo (RDC) se siguen agolpando en la mente: paisajes que dejan entrever las huellas de las atrocidades en ellos cometidas

**Es una zona inestable, devastada por los conflictos, el expolio de sus recursos naturales y el uso de la violencia sexual y el terror como armas de guerra.**

con pequeños monumentos levantados en conmemoración a las víctimas de las masacres perpetradas; niños sonriendo a la orilla de rudimentarios

caminos de tierra; aldeas aisladas a lo largo del camino, con unas viviendas tan precarias y de unas dimensiones tan reducidas que se funden con el paisaje. La provincia de Kivu Sur, en el este de la RDC es una zona inestable, devastada por los conflictos, el expolio de sus recursos naturales y el uso de la violencia sexual y el terror como armas de guerra. La peor parada es la población civil, que indefensa se ve obligada a abandonar sus casas y sus tierras. Ante esta situación,

de Tránsito de Mutimbuzi (Burundi), perfectamente organizado: hangar de acogida, en el que los repatriados son recibidos por los asistentes sociales y derivados a los servicios médicos; hangar de operaciones de registro, donde tras su identificación se entrega a los refugiados su carnet nacional de identidad y posteriormente una cartilla de racionamiento que registra la ayuda a recibir: paquetes de ayuda alimentaria, artículos domésticos básicos, artículos higiénicos para las mujeres y utensilios de autoconstrucción de viviendas. Visitamos varias escuelas que ACNUR ha rehabilitado y dotado de mobiliario y material. La Agencia también se ocupa de gestionar la admisión de los niños repatriados en estas escuelas locales.

### Futuro de los congoleños retornados a sus hogares

En el territorio de Fizi, al sur de la provincia, visitamos las viviendas construidas por ACNUR para la población más vulnerable repatriada desde Tanzania; consisten en una estructura de adobe o barro cocido con una adecuada ventilación, letrinas y cocinas mejoradas que evitan el humo



# o de refugio y retorno

y el consumo excesivo de leña. Los propietarios de las viviendas nos cuentan entusiasmados cómo han mejorado sus condiciones de vida al disponer de una vivienda digna.

Más tarde nos dirigimos hacia el **centro de formación y capacitación de mujeres** de Mboko, en el territorio de Fizi. Es sorprendente la fuerza, calidez y energía de estas mujeres. En este centro las mujeres repatriadas reciben clases de alfabetización y cálculo, y posteriormente son capacitadas en un oficio: fabricación de jabón, panadería, actividades agrícolas y ganaderas. Esto les permite ser autosuficientes, contribuir al sostenimiento de su unidad familiar, a la vez que contribuye a recuperar su autoestima.

## Protección a los más vulnerables

Visitamos el centro dedicado a la asistencia y protección de menores no acompañados, que acoge a 350 niñas y niños y está gestionado por uno de los socios ejecutores del ACNUR. Los diferentes grupos armados trasladan a los niños de una región a otra, como parte de una estrategia destinada a mantenerlos separados de sus familiares. A fin de facilitar la reinserción de estos niños, se les imparten conocimientos generales básicos, y se desarrollan actividades recreativas para mejorar su socialización.

Las historias de las mujeres congoleñas narran situaciones de huidas, saqueos, humillaciones, torturas, muerte y



## Refugiados emprendedores

En ruta hacia Bukavu, capital de la provincia de Kivu Sur, nos detenemos en Ruzizi para conocer un proyecto de generación de ingresos vinculado al sector agrícola y ganadero. Los miembros del comité de gestión del centro nos comentan orgullosos que los beneficios obtenidos a través de las ventas de los productos se reinvierten en el mantenimiento del centro y en el apoyo a los centros de salud y escuelas locales. Amanece en Bukavu, la ciudad en otro tiempo conocida como la perla del Congo debido a su benigno clima y sus montañas, convertida en la actualidad en un centro de explotación de coltán.

Visitamos un restaurante y un pequeño puesto callejero de venta de tarjetas telefónicas, son **proyectos de generación de ingresos mediante microcréditos**. Los beneficiarios se muestran satisfechos con la marcha de sus negocios que les permiten mantener a sus familias. Unas 220 personas, entre las que se incluyen repatriados congoleños y refugiados ruandeses y burundeses, participan en este proyecto.

violencia; un psicólogo clínico, que colabora con ACNUR en la lucha contra la violencia sexual y de género, nos indica que a partir del 2010 ha sido necesario desarrollar una nueva estrategia de intervención focalizada en los aspectos de prevención y protección.

Una vez finalizada la misión, por encima de todo, quedan las miradas inocentes y esperanzadas de las niñas y niños, así como la admirable fuerza y capacidad de resistencia y superación de la población congoleña. Nos han transmitido su calidez y agradecimiento, el cual queremos hacer llegar desde aquí a todos los socios y colaboradores de ACNUR, especialmente a la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, que con sus aportaciones ha contribuido a desarrollar proyectos de ACNUR en RDC.

**Los propietarios nos cuentan entusiasmados cómo han mejorado sus condiciones de vida al disponer de una vivienda digna.**

Más información en [www.eacnur.org](http://www.eacnur.org)



## ACTIVIDADES DE SENSIBILIZACIÓN Y EDUCACIÓN

### Resultados de las campañas e iniciativas solidarias en los colegios GSD

La **Cooperativa Gredos San Diego** cada año pone en marcha más actividades con entusiasmo y buenos resultados para apoyar proyectos de ACNUR en favor de los refugiados. Las múltiples actividades llevadas a cabo en los siete colegios GSD de la Comunidad de Madrid, durante el pasado curso escolar 09-10, reunieron **54.677 euros** que están apoyando a las víctimas del terremoto en Haití y van a destinarse a la construcción de una casa de ancianos en Colombia para asistir y proteger a los desplazados.

#### Movilización por las víctimas del terremoto en Haití.

El Grupo Cooperativo Gredos San Diego recaudó 24.000 euros para ayudar a las víctimas del devastador

terremoto que asoló Haití el 12 de enero de 2010. Esta importante donación al ACNUR se consiguió a través de un acto benéfico en el colegio GSD Alcalá y con pequeñas acciones en el resto de los colegios GSD.

**Campaña para ayudar a ancianos desplazados en Colombia.** Con la venta de artículos elaborados por los alumnos y alumnas a través de las cooperativas escolares y con la venta de camisetas en su Fiesta de la Primavera, la comunidad educativa de GSD reunió **30.677€** que financiarán la construcción de una casa de ancianos colombianos que llevan desplazados más de 10 años.

Desde aquí queremos agradecer a toda la comunidad educativa de GSD y hacer llegar un reconocimiento especial a los alumnos y alumnas que han puesto en marcha las **Cooperativas Escolares en cada centro y al grupo de voluntariado de GSD El Escorial**, ya que con sus actividades durante todo el curso han dado un empujón a la recaudación total.



©ACNUR/S. Peña

# Proyectos y marcha

### Nuevos materiales didácticos en Castilla-La Mancha

Por segundo año consecutivo el proyecto de educación para el desarrollo y sensibilización ***Escuchamos las voces de los refugiados y desplazados***, financiado por la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, recorre los colegios e institutos de diversos municipios de Castilla-La Mancha para acercar la realidad de las personas refugiadas y desplazadas al alumnado y profesorado de esta región.

**Novedades para Secundaria: libro de campo y material audiovisual.** Un equipo de la Televisión Pública de Castilla-La Mancha ha visitado los proyectos de ACNUR en República Democrática del Congo para elaborar material audiovisual que dé a conocer la situación de millones de personas refugiadas y desplazadas en este país. En ese mismo viaje se recogieron experiencias y testimonios para un **Libro de campo** que posteriormente se utilizará en las aulas.

Los talleres con los institutos ya han comenzado y una de las actividades nuevas de este año es el ***Trivial-Acción-Solidaria***, un juego en el que los alumnos y alumnas

de Secundaria tendrán que esforzarse por responder a temas y conceptos como los Derechos Humanos, los Objetivos del Milenio o las Organizaciones No Gubernamentales;

conocerán más de cerca a figuras como Gandhi y Martin Luther King y hechos históricos como la Segunda Guerra Mundial o la creación de las Naciones Unidas.

**Novedades para Primaria:** en los Centros de Educación Primaria se trabajará con nuevas actividades, como un **Concurso de Relatos** en el que, a partir de varias fotografías, los más pequeños tendrán que construir una pequeña historia. También se divertirán con el **Juego de la Mochila**, donde tendrán que decidir qué pertenencias y objetos se llevarían si en ese momento se convirtieran en refugiados.



©ACNUR



# recursos didácticos en



Dibujo de Pía Vilarrubias Codina para el cuento que forma parte del recurso educativo *Jo em dic Brisa, i tu?*

## Una Semana por la Población Refugiada 2010-11 en Andalucía

El proyecto “Una semana por la población refugiada” de nuestra delegación en Andalucía pone en marcha múltiples actividades educativas para niños, niñas y jóvenes, y solidarias para todos los públicos, en las que se involucran los centros educativos y asociaciones locales.

Las actividades se llevan a cabo gracias a la subvención de la Agencia Andaluza de Cooperación Internacional para el

Desarrollo (AACID), que viene financiando este programa desde 2008. También participan en la financiación las Diputaciones y Ayuntamientos de las localidades de entre 10.000 y 25.000 habitantes de Andalucía Occidental, en las que se celebra la semana.

El proyecto ha arrancado en **Villamartín, Cádiz**, con el inicio del curso escolar. Se programaron diversas actividades: teatro, cineforum, exposiciones, evento deportivo, mercadillo y tapas

solidarias africanas, del 18 al 22 de octubre; contó con la financiación de la Diputación de Cádiz y la colaboración de asociaciones y bares locales.

Las siguientes paradas serán en **Valverde del Camino (Huelva)**, durante noviembre, y en **Rute (Córdoba)** en febrero, que también contarán con la colaboración de sus respectivas Diputaciones.



## El tema del refugio y el asilo en las escuelas de Cataluña

Empezó un nuevo curso académico y con

él, el Comitè Català de l'ACNUR retoma la difusión e implementación de sus materiales pedagógicos.

Por un lado, estamos dando a conocer a la comunidad educativa de primaria el **recurso *Jo em dic Brisa, i tu?***, editado la pasada primavera. Son ya una docena las escuelas que lo están aplicando y muchas otras las que se han interesado y han solicitado información. Además, hemos abierto líneas de colaboración con ayuntamientos y centros de recursos formativos para mejorar su difusión.

Asimismo, estamos ofreciendo el **círculo de charlas *Escuchemos a los refugiados*** a los alumnos y alumnas de Secundaria y Bachillerato. El objetivo es acercar el testimonio de personas refugiadas que viven en Cataluña, siendo ellas mismas las que imparten las charlas. Las primeras citas de este curso escolar son en la provincia de Barcelona: Sant Feliu de Llobregat durante octubre y Rubí en diciembre.

Es una actividad que está funcionando muy bien y a la que queremos dar un nuevo impulso a partir del próximo año con la inclusión de información sobre los refugiados y desplazados españoles y catalanes durante la Guerra Civil.



Círculo de charlas *Escuchemos a los refugiados* en Cataluña

Más información en [www.eacnur.contravientoymarea.org](http://www.eacnur.contravientoymarea.org)



## EMPRESAS Y GRANDES DONANTES

# La suma de aportaciones

En un contexto de crisis económica, el apoyo de las empresas cobra aún más importancia, ya que cuentan con los recursos para movilizar y canalizar la solidaridad de sus clientes, empleados y demás grupos de interés.

### Respuesta inmediata durante emergencias

Las aportaciones de entidades privadas han sido fundamentales para proporcionar ayuda a las víctimas de



**CAM**

Caja de Ahorros del Mediterráneo

las graves inundaciones que asolaron Pakistán. La **CAM-CAMGE** con su programa de “intercambio de puntos por donativos” ha contribuido con 21.530€ para distribuir artículos de primera necesidad entre los damnificados, realizar reconocimientos médicos y facilitar el retorno de los niños y niñas a la escuela. Por otra parte, **La Comunidad Mil Futuros**, una iniciativa que canaliza la solidaridad de clientes y empleados de **Caixanova**, ha reunido **15.082,50€** que se han traducido en recursos para registrar y reunificar a niños y niñas con sus familias, además de kits médicos y paquetes de supervivencia completos. Estas dos entidades bancarias

asolaron Pakistán. La **CAM-CAMGE** con su programa de “intercambio de puntos



**MIL FUTUROS**  
comunidad solidaria caixanova



Oscar Rodríguez Estrada, Director General Adjunto de Caixanova y Luz Glez. Camino-Meade, Vicepresidenta del Comité español de ACNUR, firmaron en Vigo un convenio de colaboración el pasado 13 de octubre.

han formalizado su compromiso de apoyo a los refugiados firmando sendos convenios de colaboración con el Comité español de ACNUR.

**LA CAIXA** y **LEONI** son otras empresas que también colaboraron en esta emergencia. A todas ellas agradecemos su solidaridad por contribuir a reconstruir la vida de miles de personas.

### Technogym: pedaleando por una causa solidaria

El pasado mes de junio, con motivo del Día Mundial del Refugiado (20 de junio), se llevó a cabo la primera gran “masterclass solidaria de indoor cycling” en Madrid, una iniciativa que reunió a 100 “pedaleadores” solidarios y en la que participó el “gurú” de este deporte, Kim Forteza. El evento logró recabar **15.000€** que harán posible un proyecto que beneficia a 1.000



niños y niñas huérfanos víctimas del conflicto en Urabá, Colombia. Gracias a todos los participantes por hacerlo posible, en especial a Maria Lemonidou, socia del Comité español de ACNUR y directora de marketing de Technogym.

### “ERT- Ayuda en Marcha” llega aún más lejos

Sergio Pires, ex-refugiado angoleño y empresario hostelero de éxito, colabora desde hace seis meses con nuestro programa “ERT-Ayuda en Marcha”. Como parte de su compromiso de apoyo a los refugiados, Sergio puso en marcha una iniciativa solidaria en el restaurante Sushi Club de Madrid. Ahora se suma a la campaña de Navidad “La Caravana por los Refugiados” junto a los propietarios, empleados y colaboradores de la cadena, llevando a cabo una cena benéfica el próximo 17 de noviembre en su restaurante.

Bajo el lema “**Sushi Club se va de caravana con el Comité español de ACNUR**”, Sergio y sus colaboradores buscan reunir la mayor cantidad de apoyos posibles para marcar la diferencia en la vida de un niño refugiado, haciendo de la ayuda a los refugiados su causa social.



©ACNUR/D.A. Aslam



# os puede cambiar vidas



## F2F: una alternativa de colaboración en tiempos de crisis

La captación de socios a través del diálogo directo es una actividad fundamental para obtener el apoyo de socios y donantes particulares, un esfuerzo en el que su empresa puede participar sin coste alguno facilitando a nuestros equipos "F2F" el acceso a su centro de negocio. ADIF y el Centro Comercial Xanadú ya se han sumado a esta iniciativa.



©ACNUR/E. Galán

## Paga tus regalos con una tarjeta solidaria

Para que sea más fácil obtener los fondos que nos permitan seguir desarrollando nuestro trabajo, **Bancaja** cuenta con las **tarjetas ONG**. Sólo con utilizarlas en el pago de tus compras en comercios, estarás colaborando con nuestro trabajo porque cada vez que la utilices, Bancaja nos dona la mitad de los beneficios que obtiene. Para conseguirla acércate a una oficina Bancaja o entra en [www.bancaja.es](http://www.bancaja.es) e indica que sea el Comité español de ACNUR el beneficiario. ¡Esta Navidad, colaborar es aún más fácil!



Infórmese sobre cómo su empresa puede ser solidaria sin incurrir en costes: [www.eacnur.org](http://www.eacnur.org) o contacte con Miren Ispizua, [mispizua@eacnur.org](mailto:mispizua@eacnur.org) · 91 369 70 51



## ESTA NAVIDAD. COLABORAR ES MÁS FÁCIL

### Marque la diferencia en su empresa

Nuestra oferta de valor tiene dos vertientes complementarias:

**1. Una tarjeta de Navidad personalizada** en la que su empresa y sus empleados son los protagonistas.



Una oportunidad única, personalizada e innovadora para obtener publicidad y que millones de personas asocien su empresa con valores positivos.

Infórmese en [www.eacnur.org](http://www.eacnur.org) o en [www.lacaravana2010.org](http://www.lacaravana2010.org)

### Tienda on-line

## Un regalo que agradecen muchos

Entra en [www.eacnur.org](http://www.eacnur.org)



Cada compra es una ayuda

¡Síguenos en las redes sociales!



**2. Presencia destacada de su logotipo en la plataforma digital de La Caravana por los Refugiados 2010**, que este año cuenta con la participación de reconocidos actores y el apoyo de Telecinco.



Boletín Refugiados es una publicación cuatrimestral del Comité español de ACNUR y sus entidades asociadas. El Comité español de ACNUR es una asociación no lucrativa que apoya el trabajo del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados

Equipo responsable: Ricardo Bórquez, Cristina Guzmán y Susana Peña.

Impreso en Gramar Artes Gráficas.  
Dep. Legal: M-38933-2009

Si desea más información, póngase en contacto con nosotros:

### Comité español

c/ Cedaceros, 9 · 3ª dcha. 28014 Madrid  
Tel.: 91 369 06 70 · Fax: 91 369 10 69  
eacnur@eacnur.org · [www.eacnur.org](http://www.eacnur.org)

### Delegaciones

#### Andalucía:

c/ Cuesta del Rosario, 8, casa 2, 3º E · 41004 Sevilla  
Tel.: 95 450 10 07 · Fax: 95 456 32 69  
andalucia@eacnur.org

#### Navarra:

Plaza del Castillo, 38, 1º 1ª · 31001 Pamplona  
Tel. y Fax: 94 820 67 45  
navarra@eacnur.org

#### Comunidad Valenciana:

c/ En Llop, 6, 2º, 3 · 46002 Valencia  
Tel. y Fax 96 3535 176  
valenciana@eacnur.org

#### Castilla-La Mancha:

c/ Comercio, 44, 5º A · 45001 Toledo  
Tel. y Fax: 925 25 66 41  
clamanca@eacnur.org

### Entidades asociadas

#### Comitè Català:

Plaça del Bonsuccés, 7, Entresol 2ª · 08001 Barcelona  
Tel.: 93 301 20 35 · Fax: 93 301 03 96  
catalunya@eacnur.org

#### Euskal Batzordea:

c/ Hurtado de Amézaga, 27, 12º, Dpto. 4  
48008 Bilbao  
Tel. y Fax: 94 443 12 74  
euskadi@eacnur.org

## ACNUR EN BREVE

Hay más de 36 millones de personas bajo el amparo de ACNUR en todo el mundo · Alrededor de un 80% de ellos son mujeres y niños · Nuestra labor es velar por la seguridad y dignidad de los refugiados · A lo largo de más de medio siglo, la agencia ha proporcionado protección a más de 60 millones de personas · El 97% de nuestros fondos provienen de contribuciones voluntarias de gobiernos, empresas y particulares · La mayor parte del personal de ACNUR (el 84%) trabaja en el terreno, corriendo a menudo grave peligro · ACNUR ha sido galardonado con el Premio Nobel de la Paz en 1954 y 1981 y ha recibido el Premio Príncipe de Asturias de Cooperación en 1991.



# UNHCR ACNUR

La Agencia de la ONU para los Refugiados

ALARGA LA VIDA DE ESTE BOLETÍN.  
DÁSELO A UN AMIGO O DÉJALO EN EL BUS, EL METRO  
O EL TREN PARA QUE OTRAS PERSONAS CONOZCAN  
LA SITUACIÓN DE LOS REFUGIADOS